

LT-Vilnius: business development consultancy services

OJ S 59/2012 24/03/2012

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

## Section I: Contracting authority

---

### I.1. Name and addresses

Official name: VšĮ "Versli Lietuva"

National registration number: 302454111

Postal address: Goštauto g.40A

Town: Vilnius

Postal code: LT-01112

Country: Lithuania

For the attention of: Ramunė Mikškaitė

E-mail: [r.mikstaite@verslilietuva.lt](mailto:r.mikstaite@verslilietuva.lt)

Telephone: +370 52194312

Fax: +370 52045808

**Internet address(es):**

General address of the contracting authority: <http://www.verslilietuva.lt>

Electronic access to information: <https://pirkimai.eviesiejiipirkimai.lt>

### I.2. Type of the contracting authority

Body governed by public law

### I.3. Main activity

General public services

### I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

## Section II: Object of the contract

---

### II.1. Description

#### II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Verslo plėtros JAV rinkoje konsultacinių paslaugų pirkimas.

#### II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 11: Management consulting services [6] and related services

Main site or place of performance: Jungtinės Amerikos Valstijos.

NUTS code

#### II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

#### II.1.4. Information about framework agreement

#### II.1.5.

### **Short description of the contract or purchase(s)**

Perkamos verslo plėtros JAV rinkoje konsultacinės paslaugos (Pardavimų, rinkodaros, kainodaros ir teisinės konsultacijų teikimo paslaugos) Lietuvos informacinių technologijų (IT) įmonėms sklandžiam įėjimui į JAV IT produktų ar paslaugų rinką.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

79411100 Business development consultancy services, 79111000 Legal advisory services, 79413000 Marketing management consultancy services

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

#### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

Suteikiamas konsultacinių paslaugų paketas ne mažiau nei 9 Lietuvos IT sektoriaus įmonėms.

Estimated value excluding VAT:

Range: between 0,01 and 1 500 000,00 LTL

#### **II.2.2. Information about options**

Options: no

#### **II.2.3. Information about renewals**

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Duration in months: 24 (from the award of the contract)

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Sutarties tinkamas įvykdymas užtikrinamas šiomis priemonėmis:

1. Paslaugų tiekėjas įsipareigoja už laiku ir tinkamai nesuteiktas paslaugas ar jų dalį sumokėti 0,03 proc. dydžio delspinigius nuo neįvykdytos įsipareigojimų sutarties dalies vertės už kiekvieną dieną.
2. Už įsipareigojimų nevykdymą Paslaugų teikėjas sumoka 30 000 LTL baudą už kiekvieną įsipareigojimą pagal sutartį neįvykdymą laiku ir tinkamai ne vėliau nei per 10 darbo dienų nuo Užsakovo pareikalavimo Paslaugų teikėjui pateikimo dienos.

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Paslaugų teikėjui sumokama ne vėliau nei per 60 dienų nuo mokėjimo dokumentų pateikimo Užsakovui dienos.

#### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

#### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

## **III.2. Conditions for participation**

### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: 1. Tiekėjas (fizinis asmuo) ar Tiekėjo (juridinio asmens) vadovas ar ūkinės bendrijos tikrasis narys (nariai), turintis (turintys) teisę juridinio asmens vardu sudaryti sandorį, ir buhalteris) ar kitas (-i) asmuo (-ys), turintis (-ys) teisę surašyti ir pasirašyti tiekėjo apskaitos dokumentus, neturi teistumo (arba teistumas yra išnykęs ar panaikintas), dėl Tiekėjo (juridinio asmens) per pastaruosius 5 metus nebuvo priimtas ir įsiteisėjęs apkaltinamasis teismo nuosprendis už dalyvavimą nusikalstamame susivienijime, jo organizavimą ar vadovavimą jam, už kyšininkavimą, tarpininko kyšininkavimą, papirkimą, sukčiavimą, kredito, paskolos ar tikslinės paramos panaudojimą ne pagal paskirtį ar nustatytą tvarką, kreditinį sukčiavimą, mokesčių nesumokėjimą, neteisingų duomenų apie pajamas, pelną ar turtą pateikimą, deklaracijos, ataskaitos ar kito dokumento nepateikimą, nusikalstamu būdu gauto turto įgijimą ar realizavimą, nusikalstamu būdu įgytų pinigų ar turto legalizavimą. Dėl Tiekėjo iš kitos valstybės nėra priimtas ir įsiteisėjęs apkaltinamasis teismo nuosprendis už 31.3.2004 Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo 45 straipsnio 1 dalyje išvardytuose Europos Sąjungos teisės aktuose apibrėžtus nusikaltimus.

Tiekėjas privalo pateikti ne anksčiau nei prieš 60 dienų iki paraiškų pateikimo termino pabaigos išduotą teismo sprendimo išrašą arba pažymą iš Informatikos ir ryšių departamento prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos ar valstybės įmonės Registrų centro Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatyta tvarka išduotą dokumentą, patvirtinantį jungtinius kompetentingų institucijų tvarkomus duomenis, arba atitinkamos užsienio šalies institucijos dokumentą.

Pateikiama skaitmeninė dokumento kopija.

Jeigu tiekėjas negali pateikti dokumento, nes atitinkamoje šalyje tokie dokumentai neišduodami arba toje šalyje išduodami dokumentai neapima visų keliamų klausimų, pateikiama laisvos formos priesaikos deklaracijos skaitmeninė kopija arba oficialios tiekėjo deklaracijos skaitmeninė kopija CVP IS priemonėmis.

2. Tiekėjas nėra bankrutavęs, likviduojamas, su kreditoriais sudaręs taikos sutarties, sustabdęs ar apribojęs savo veiklos arba jo padėtis pagal šalies, kurioje jis registruotas, įstatymus nėra tokia pati ar panaši. Jam nėra iškelta restruktūrizavimo, bankroto byla arba nėra vykdomas bankroto procesas ne teismo tvarka, nėra siekiama priverstinio likvidavimo procedūros ar susitarimo su kreditoriais arba jam nėra vykdomos analogiškos procedūros pagal šalies, kurioje jis registruotas, įstatymus.

Valstybės įmonės Registrų centro arba atitinkamos užsienio šalies institucijos išduotas dokumentas, patvirtinantis, kad tiekėjas nėra bankrutavęs, likviduojamas, jam nėra iškelta restruktūrizavimo, bankroto byla ar vykdomas bankroto procesas ne teismo tvarka, nėra siekiama priverstinio likvidavimo procedūros ar susitarimo su kreditoriais, arba išrašas iš teismo sprendimo, išduotas ne anksčiau kaip 60 dienų iki paraiškų pateikimo termino pabaigos. Jei dokumentas išduotas anksčiau, tačiau jo galiojimo terminas ilgesnis nei pasiūlymų pateikimo terminas, toks dokumentas yra priimtinas. Tiekėjo deklaracija (pagal Pirkimo sąlygų priedą), patvirtinanti, kad tiekėjas nėra su kreditoriais sudaręs taikos sutarties, sustabdęs ar apribojęs savo veiklos, arba atitinkamos užsienio šalies institucijos išduotas dokumentas, patvirtinantis, kad tiekėjas nėra su kreditoriais sudaręs taikos sutarties, sustabdęs ar apribojęs savo veiklos arba jo padėtis pagal šalies, kurioje jis registruotas, įstatymus nėra tokia pati ar panaši, arba priesaikos ar oficiali deklaracija, jei atitinkamoje šalyje

neišduodamas minėtas dokumentas arba jis neapima visų keliamų klausimų.

Pateikiama skaitmeninė dokumento kopija.

3. Tiekėjas turi teisę verstis su konsultavimu susijusia veikla.

Pateikiami tiekėjo (juridinio asmens) registravimo pažymėjimas ir įstatai ar kiti dokumentai, patvirtinantys tiekėjo teisę verstis atitinkama veikla, arba atitinkamos užsienio šalies institucijos (profesinių ar veiklos tvarkytojų, valstybės įgaliotų institucijų pažymos, kaip yra nustatyta toje valstybėje, kurioje tiekėjas registruotas) išduoti dokumentai.

Pateikiama skaitmeninė dokumento kopija.

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: 1. Tiekėjas turi pateikti 3 paskutinių finansinių metų arba per laiką nuo Tiekėjo įregistravimo dienos (jeigu Tiekėjas vykdė veiklą mažiau negu 3 finansinius metus) pelno (nuostolių) ataskaitų, patvirtintų vadovo ar jo įgalioto asmens, kopijas arba šalies, kurioje Tiekėjas registruotas, atitinkamus dokumentus. Pateikiamos dokumentų skaitmeninės kopijos CVP IS priemonėmis.

Minimum level(s) of standards possibly required: 1. Tiekėjo vidutinės metinės visos veiklos pajamos per pastaruosius 3 finansinius metus arba per laiką nuo Tiekėjo įregistravimo dienos (jeigu Tiekėjas vykdė veiklą mažiau nei 3 finansinius metus) turi būti ne mažesnės nei 1 000 000 LTL.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

1. Tiekėjas pateikia per pastaruosius 3 metus (iki pasiūlymo pateikimo termino pabaigos) arba nuo Tiekėjo įregistravimo pradžios (jeigu Tiekėjas veiklą vykdė mažiau nei 3 metus) nurodytose srityse įvykdytų projektų (sutarčių) sąrašą, nurodant projektų (sutarčių) pavadinimus ir pateikiant trumpus jų objektų aprašymus, vykdymo laikotarpį, vertes, užsakovus bei užsakovų kontaktinius asmenis bei kitus kontaktinius duomenis.

2. Tiekėjas pateikia projektų sąrašą su projektų aprašymu, nurodant projektų pradžią ir pabaigą, identifikuojant rinkas bei įmones/ įstaigas/ organizacijas, nurodant suteiktą konsultacinių paslaugų pobūdį ir pasiektą rezultatą.

3. Tiekėjas pateikia sąrašą įmonių/ įstaigų/ organizacijų, kurioms buvo suteiktos konsultacinės paslaugos, taip pat pritraukto rizikos kapitalo dydis, projektų pradžia ir pabaiga, konsultacijų pobūdis bei apimtys.

4. Pateikiamas Tiekėjo siūlomų ekspertų sąrašas, kuriame turi būti nurodyta siūlomų ekspertų vardai, pavardės, išsilavinimas, patirtis reikalaujamoje srityse, trumpas patirties nurodytose srityse aprašymas, kuriuos iš nurodytų projektų vykdė, užsakovai, projektų vertės.

Prie šio sąrašo turi būti pridėta kiekvieno eksperto: CV, išsilavinimą liudijančių dokumentų, pažymėjimų, sertifikatų, užsakovų atsiliepimų arba kitų dokumentų, įrodančių tinkamą sutarties atlikimą, kopijos (pateikiant atsiliepimą turi būti pateikiamas trumpas vykdyto projekto aprašymas, pasiekti rezultatai, eksperto vaidmuo projekte), taip pat kiekvieno specialisto /eksperto išimtinumo ir dalyvavimo projekte pasižadėjimas.

Pateikiami skenuoti dokumentai CVP IS priemonėmis.

Minimum level(s) of standards possibly required:

1. Tiekėjas per pastaruosius 3 metus iki pasiūlymo pateikimo termino pabaigos arba nuo Tiekėjo įregistravimo dienos (jei Tiekėjas veiklą vykdė mažiau nei 3 metus) turi būti tinkamai įvykdyęs ne mažiau kaip 3 (tris) konsultacinius projektus (sutartis), kurių metu buvo suteiktos verslo plėtros konsultacinės paslaugos IT sektoriaus įmonėms/ įstaigoms/ organizacijoms, iš kurių bent vieno (-os) vertė turi būti ne mažesnė nei 300 000 litų su PVM (jei projektas/ sutartis vykdyta su subtiekejais/ partneriais, tiekėjo dalis projekte/ sutartyje ne mažesnė kaip 70 proc.) ir bent vieno iš projektų (sutarčių) rémuose pasiektas rezultatas buvo sudarytos sutartys dėl

prekių ar paslaugų užsakymo.

2. Tiekėjas per pastaruosius 3 metus iki pasiūlymo pateikimo termino pabaigos arba nuo Tiekėjo įregistravimo dienos (jei Tiekėjas veiklą vykdė mažiau nei 3 metus) yra sėkmingai įvykdęs arba tebevykdo ne mažiau kaip 1 įvedimo į rinką konsultacinį projektą, kuriame dalyvavo ne mažiau kaip 2 įmonės/ įstaigos/ organizacijos, ir tokių projektų rėmuose buvo sudaryta ne mažiau kaip po 1 sutartį kiekvienai įmonei/ įstaigai/ organizacijai.

3. Tiekėjas per pastaruosius 3 metus iki pasiūlymo pateikimo termino pabaigos arba nuo Tiekėjo įregistravimo dienos (jei Tiekėjas veiklą vykdė mažiau nei 3 metus) suteikė konsultacijas įmonėms/ įstaigoms/ organizacijos, kurių rezultate buvo pritrauktas rizikos kapitalas (angl. venture capital) ne mažiau kaip 3 įmonėms/įstaigoms/organizacijoms.

4. Tiekėjas turi kvalifikuotą komandą, sudarytą iš ne mažiau kaip vieno projektų vadovo ir 2 ekspertų.

Bendrieji reikalavimai komandai:

— aukštasis universitetinis arba jam prilyginamas išsilavinimas,

— turi mokėti anglų kalbą ne mažesniu nei C2 lygiu arba Tiekėjas savo lėšomis turi užtikrinti kokybiškas vertimo į reikalaujamą kalbą paslaugas.

Specialieji reikalavimai komandai:

4.1. Projekto vadovas

4.1.1. turi ne trumpesnę nei 5 (penkių) metų konsultacinių projektų vykdymo JAV informacinių technologijų įmonių verslo plėtros srityje patirtį (bendra darbo patirtis minėtoje srityje, nesumuojant vienu metu vykdomų projektų trukmių);

4.1.2. turi ne trumpesnę nei 5 (penkių) metų vadovaujančio verslas-verslui tipo paslaugų teikimo darbo patirtį JAV mobiliųjų arba bankinių technologijų arba telekomunikacijų srityje;

4.1.3. Būti sėkmingai vadovavus bent vienam projektui, kurio metu suteiktos verslo konsultacinės plėtros paslaugos ne mažiau nei vienai IT įmonei/ įstaigai/ organizacijai.

4.1.4. Turi turėti tarptautiniu mastu pripažintą projektų valdymo kvalifikaciją.

4.2. Rinkodaros ir pardavimų ekspertas (1 ekspertas):

4.2.1. turi ne trumpesnę nei 5 (penkių) metų konsultacinio darbo patirtį informacinių technologijų verslo plėtros JAV projektuose;

4.2.2. turi ne trumpesnę nei 5 (penkių) metų darbo patirtį informacinių technologijų rinkodaros srityje.

4.2.3. turi ne trumpesnę nei 5 (penkių) metų verslas-verslui tipo pardavimų patirtį JAV mobiliųjų arba bankinių technologijų, sprendimų verslui arba telekomunikacijų srityje.

4.3. Tiesioginių pardavimų ekspertas (2 ekspertas):

4.3.1. turi ne trumpesnę nei 5 (penkių) metų konsultacinio darbo patirtį informacinių technologijų verslo plėtros JAV projektuose;

4.3.2. turi ne trumpesnę nei 5 (penkių) metų verslas-verslui tipo pardavimų patirtį JAV rinkoje mobiliųjų arba bankinių technologijų arba telekomunikacijų srityje.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

### **III.3. Conditions specific to services contracts**

#### **III.3.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

#### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

## **Section IV: Procedure**

#### **IV.1. Type of procedure**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Negotiated

Some candidates have already been selected (if appropriate under certain types of negotiated procedures) no

##### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

Envisaged minimum number 3

##### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

Recourse to staged procedure to gradually reduce the number of solutions to be discussed or tenders to be negotiated no

#### **IV.2. Award criteria**

##### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

##### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

#### **IV.3. Administrative information**

##### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

##### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

##### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 23.4.2012 - 13:00  
Payable documents: no

##### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

23.4.2012 - 13:00

##### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

##### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

English. Lithuanian.

##### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

##### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

#### **Section VI: Complementary information**

---

##### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

##### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
yes

Identification of the project: Paslaugų pirkimas finansuojamas Europos Sąjungos struktūrinių fondų lėšomis.

**VI.3. Additional information**

Perkančioji organizacija reikalauja paraiškas teikti tik elektroninėmis priemonėmis naudojant CVP IS. Paraiškos teikiamos popierinėje ar kitoje, neatitinkančioje CVP IS reikalavimų laikmenoje, jei tokios būtų pateiktos, bus gražinamos neatplėštos tiekėjui (kurjeriui) ar gražinamos registruotu laišku ir nebus priimamos.

**VI.4. Procedures for review**

**VI.4.1. Review body**

**VI.4.2. Review procedure**

**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

21.3.2012